



## Spis treści

Wstęp .....	11
-------------	----

### **Część I**

#### **„Złota Epoka” Portugalii**

1. Wielkie wyprawy odkrywcze Portugalii.....	17
1.1. Portugalia w przededniu wielkiej ekspansji.....	18
1.2. Dzieje portugalskiej ekspansji zamorskiej.....	20
1.2.1. Wyprawy wzdłuż zachodnich wybrzeży Afryki.....	20
1.2.1.1. Ekspedycje w służbie infanta Henryka (1418–1460).....	21
1.2.1.2. Ekspedycje w służbie księcia i króla Jana II (1474–1487)....	24
1.2.2. Wyprawy w stronę Indii.....	27
1.2.2.1. Ekspedycje w służbie króla Jana II (1487–1495).....	28
1.2.2.2. Ekspedycje w służbie króla Manuela I (1495–1521).....	30
1.3. Początki kryzysu.....	37
1.4. Uwiecznianie odkrytych ziem dla potomności.....	39
1.5. Uwagi końcowe – epoka wielkich wypraw portugalskich jako początek tworzenia globalnego systemu komunikacji międzykulturowej.....	40
2. Inicjatywy, innowacje i strategie.....	43
2.1. Rozwój wiedzy, nauki i myśli technicznej.....	44
2.1.1. Strategie nawigacji.....	44
2.1.2. Rozwój kartografii.....	47
2.1.3. Karawela i konstrukcja statków.....	49

2.2. Systemy administracji i zarządzania . . . . .	50
2.2.1. Jednostki administracji terytorialnej – kapitanie i ich rozwój . . . . .	50
2.2.2. Sieć baz geostrategicznych – faktorie i fortece . . . . .	55
2.2.3. Miasta zamorskie . . . . .	57
2.3. Kontrola nad szlakami handlowymi . . . . .	60
2.3.1. Najcenniejsze towary epoki . . . . .	60
2.3.2. Najczęściej uczęszczane szlaki handlowe . . . . .	62
2.4. Uwagi końcowe – wpływ wielkich wypraw na fundamentalne zmiany w postrzeganiu świata . . . . .	64

## Część II

### „Złota Epoka” języka portugalskiego

3. Kontakty języka portugalskiego z językami afrykańskimi . . . . .	69
3.1. Ekspansja języka portugalskiego w Afryce . . . . .	70
3.2. Formowanie się języków mieszanych – pidżyny i języki kreolskie . . . . .	74
3.2.1. Języki kreolskie Górnej Gwinei . . . . .	76
3.2.1.1. Guineense . . . . .	77
3.2.1.2. Caboverdiano . . . . .	79
3.2.2. Języki kreolskie Zatoki Gwinejskiej . . . . .	82
3.2.2.1. Santomense . . . . .	83
3.2.2.2. Angolar . . . . .	84
3.2.2.3. Principense . . . . .	85
3.2.2.4. Fá d’Ambô . . . . .	86
3.3. Uwagi końcowe – język portugalski w Afryce podstawą pierwszego pidżynu i najstarszych portugalskich języków kreolskich . . . . .	87
4. Kontakty języka portugalskiego z językami Brazylii . . . . .	89
4.1. Trudności w rozprzestrzenianiu się języka portugalskiego . . . . .	90
4.1.1. Kontakty z językami Indian brazylijskich . . . . .	90
4.1.2. Kontakty z językami afrykańskimi . . . . .	96
4.1.3. Początki dominacji języka portugalskiego w Brazylii . . . . .	98
4.2. Tworzenie się języków mieszanych . . . . .	101
4.2.1. Língua geral paulista . . . . .	102
4.2.2. Língua geral amazônica . . . . .	107
4.2.3. Afrykańskie języki wehikularne i dialekty afro-portugalskie . . . . .	113
4.3. Uwagi końcowe – Brazylia areną wielojęzyczności i wielokulturowości zdominowaną przez język portugalski . . . . .	116

---

5. Kontakty języka portugalskiego z językami azjatyckimi . . . . .	119
5.1. Kanały rozprzestrzeniania się języka portugalskiego . . . . .	120
5.2. Portugalskie języki kreolskie w Azji . . . . .	128
5.2.1. Kreole indo-portugalskie . . . . .	130
5.2.1.1. Języki kreolskie ukształtowane w Indiach . . . . .	130
5.2.1.2. Języki kreolskie ukształtowane na wyspie Cejlon . . . . .	132
5.2.2. Kreole malajo-portugalskie . . . . .	135
5.2.3. Kreole sino-portugalskie . . . . .	141
5.3. Uwagi końcowe – zmienne losy języków kreolskich w Azji . . . . .	143
Zakończenie – „Złota Epoka” języka portugalskiego okresem jego rozprzestrzeniania się w Afryce, w Ameryce Południowej i w Azji . . . . .	145
Bibliografia . . . . .	149
Summary – “The Golden Age” of Portugal and Portuguese Language . . . . .	155
Resumo em português – A “Época Áurea” de Portugal e da Língua Portuguesa . .	159